

# Résumé, Nicolás Huck

## Personal Information

**Name:** Nicolás Huck

**Date of Birth:** March 23<sup>rd</sup> 1981

**Nationality:** Argentinian

**Mobile:** +549 221 548 2391

**Email:** [nicolas.huck@gmail.com](mailto:nicolas.huck@gmail.com)



**Skype:** nicolashuck

**Website:** <http://nicolashuck.com>

## Objectives

To provide high quality translation, proofreading and content-editing services.

## Profile Summary

English-Spanish Sworn Translator. Certified Spanish International Copy-Editor and Proofreader. Native Latin-American Spanish speaker from Argentina.

## Education

2009 Spanish International Copy-Editor and Proofreader. Fundación Litterae (Argentina) and Fundéu (Spain).

2006 Translator (English-Spanish/Spanish-English). National University of La Plata, Buenos Aires, Argentina.

1999 High School Diploma. Centennial High School. Circle Pines, MN, USA.

1999 Bachiller en comunicación social. E.P.N.M. N.º 71 Jorge Luis Borges. Concordia, Entre Ríos, Argentina (Argentine High School Diploma).

## Professional Experience - Mar 2007 - Present

Freelance Translator. Worked with texts from the following areas:

- IT and electronics
- Technical, mechanics, automotive
- Medicine and Healthcare
- Video-games and software localization
- Children's books and educational materials
- Brochures and marketing texts
- Corporate/institutional websites

## Tools

- Trados Studio 2011
- Across v6.3
- XTM
- Operating systems: Mac OS X and Windows Seven
- Office packages: Microsoft Office, OpenOffice, Adobe Acrobat Professional
- Web browsers: Internet Explorer, Google Chrome, Mozilla Firefox, Safari, Opera
- Other: FileZilla FTP client and basic HTML source-code editing skills

## References

Good references available upon request.

## Cultural Exchange Programs

2012 Two months in the USA in Minnesota and California, traveling around, meeting clients and visiting/making new friends.

2004 - 2005 Four-months Work & Travel experience in NC, USA.

1998 - 1999 One-year AFS Intercultural experience in MN, USA.

## Other Qualifications

- Typewriting course. Very fast touch-typist
- Nine-year piano course
- Two-year photography course in private school

## Interests

Languages, linguistics and linguistic research, environment, natural resources, energy, petroleum industry, social sciences, photography, computers and technology, scientific research, visual and performing arts, literature, music, cinema.